

现代诗歌的结构



[现代诗歌的结构_下载链接1](#)

著者:胡戈·弗里德里希

出版者:译林出版社

出版时间:2010-10-12

装帧:平装

isbn:9787544712071

这部经典著作揭示了现代诗歌超个人、超国家、超越数十年时间的征候。“现代”指的是自波德莱尔以来的一整个时期，“结构”指的是一种有机构造，是诗歌创作中的一种具有典型性的共同之处。胡戈·弗里德里希的批评意识、充满智慧的想象以及分析性的语言力量，是风格研究和作品阐释领域内的典范。

作者介绍:

胡戈·弗里德里希（1904—1978）
德国著名罗曼语语文学家，弗赖堡大学教授。他致力于研究经典文学，著作等身，《现代诗歌的结构》堪称现代诗歌研究的里程碑式作品。他又是一位出色的演说家，善于在课堂上以细腻的语言与深入浅出的表达来打动听众。另著有《法国小说的三位大师：司汤达、巴尔扎克、福楼拜》（1939）、《〈神曲〉中的法的形而上学》（1941）、《蒙田》（1948）、《意大利抒情诗诸时代》（1964）、《论翻译艺术》（1965）等。

目录: 目 录

第一版序言.....

第九版序言.....

一

展望与回顾.....

对当代诗歌的展望；不谐和音与反常性.....

否定性范畴.....

1 8 世纪的理论先驱：卢梭和狄德罗.....

诺瓦利斯论未来的诗歌.....

法国的浪漫主义.....

关于怪诞与碎片的理论.....

二

波德莱尔.....

现代性的诗人.....

去个人化.....

集中与对形式的意识；抒情诗和数学.....

末世感和现代性.....

丑陋的美学.....

“刻意挑衅的贵族式消遣”

遭毁弃的基督教.....

空洞的理想状态.....

.....
语言魔术.....
.....
创新性幻想.....
.....
分解与扭曲.....
.....
抽象和阿拉贝斯克.....
.....
三
兰波.....
.....
引
论.....
方向迷失.....
.....
通灵者信函（空洞的超验性，刻意的反常性，不谐和的“音乐”）.....
.....
打破传统.....
.....
现代性与城市诗歌.....
.....
对基督教遗传强迫症的反叛：《地狱一季》.....
.....
虚构的自我；去人性化.....
.....
边界的打破.....
.....
《醉舟》.....
.....
被摧毁的现实.....
.....
丑陋的强度.....
.....
感性非现实.....
.....
专制性幻想.....
.....
《彩图集》.....
.....
穿插技巧.....
.....
抽象诗歌.....
.....
独白式诗歌.....
.....
运动动力和语言魔术.....
.....
结
论.....
四
马拉美.....
.....
引

论	.....
对三首诗歌的阐释：《圣女》《（马拉美夫人的）扇子》《从匆匆而过的……》	.....
风格发展	.....
去人性化	.....
对爱情和死亡的去人性化	.....
作为反抗、工作和游戏的抒情诗	.....
虚无与形式	.....
对未曾言说者的言说；若干风格手段	.....
临近沉默	.....
晦暗；与贡戈拉的比较	.....
暗示性的、不可理解的诗作	.....
本体论模式 a 对现实的背离	.....
本体论模式 b 理想状态、绝对、虚无	.....
本体论模式 c 虚无与语言	.....
《她用洁白的指尖……》（阐释示例）	.....
具有本体论意义的不谐和音	.....
玄秘、魔术与语言魔术	.....
纯诗	.....
专制性幻想、抽象和“绝对目光”	.....
与语言独处	.....
五	.....
20 世纪的欧洲抒情诗	.....
方法说明	.....
“智识的节日”与“智识的崩溃”	.....
20 世纪的西班牙抒情诗	.....
对抒情诗的两种反思：阿波利奈尔和加西亚·洛尔卡	.....
不对等的风格和“新语言”	.....
再论新语言	.....

限定助词的不确定性功能	.....
阿波罗而不是狄俄尼索斯	.....
与现代性和文学遗产的双重关系	.....
去人性化	.....
孤独与恐惧	.....
晦暗、“隐逸派”、翁加雷蒂	.....
语言魔术和暗示	.....
保罗·瓦莱里	.....
豪尔赫·纪廉	.....
非逻辑性诗歌	.....
加西亚·洛尔卡，《梦游罗曼采》	.....
荒诞；“幽默主义”	.....
现实	.....
艾略特	.....
圣琼·佩斯	.....
专制性幻想	.....
专制性幻想造成的影响	.....
穿插技巧和隐喻	.....
概括性结语	.....
附录一	
20世纪诗歌选译	.....
阿波利奈尔：《地区》（节选）	.....
艾吕雅：《恋人》《你的嘴有金色的唇……》《爱之春》《“辽远……”》《存在》…	.....
圣琼·佩斯：《流亡》（节选）	.....
普雷维：《与天使的搏斗》	.....
希梅内斯：《致我的灵魂》《白月亮……》《看守》	.....
加西亚·洛尔卡：《喊叫》《沉默》《马拉加之歌》《歌》《骑士赞歌》《死亡》 《远行的灵魂》《以……此为序》（节选）	.....
阿尔韦蒂：《“如果我的声音……”》《天使》《“鸽子弄错了……”》	.....

迭戈：《失眠者》《沉默》
.....
纪廉：《名字》《圈之完满》《一对恋人》《月夜（没有解答）》
.....
阿莱桑德雷：《生命》《太阳》
.....
翁加雷蒂：《岛》《晨曦的诞生》《歌》
.....
蒙塔莱：《第二处月亮风景》《“告别……”》
.....
夸西莫多：《古老的冬天》《现在，当白日升起》
.....
艾略特：《荒原》（节选）《四个四重奏：烧毁了的诺顿》（节选）
.....
贝恩：《啊，那遥远的国度》《夜之波涛》《画像》
.....
克罗洛：《开窗的瞬间》
.....
卡施尼茨：《杰纳扎诺》
.....
附录二
对四首诗的阐释
艾吕雅：《颜色的语言》
.....
纪廉：《一扇门》
.....
翁加雷蒂：《民族》
.....
贝恩：《日渐沉默》
.....
现代抒情诗大事年表
.....
后
记
.....
参考文献
.....
人名及关键词索引
.....
• • • • • (收起)

[现代诗歌的结构_下载链接1](#)

标签

诗歌

文学理论

胡戈·弗里德里希

文艺理论

诗

文学

外国文学

弗里德里希

评论

非常之好，整本书都快被我画满了。如果仅仅把它看成是一本探讨现代抒情诗的起源、发展和风格、结构的学术著作，显然是不够的，它提供了一种欣赏现代诗歌的方法，这是最有用的。

现代诗歌的结构，其实是回答何为“现代性”。简单的说，现代性就是追求“反常性”和“神秘性”。因为追求反常，所以才产生花样繁多的手法，比如实验新形式，寻找新语言，贬低内容的合理性。相比较来说，那些叙事上四平八稳的科幻小说简直是老古董。

这本诗论提到的诗歌都有一个共性：晦暗。诗歌的晦暗赋予他独特的魅力，诗歌创作意味着将具有决定性的事物提升入费解的语言中。重点看得是波德莱尔篇目，波德莱尔是将《恶之花》作为一个建筑来编排的，这证明了他与浪漫主义的距离，后者的抒情诗集只是单纯的汇集，在编排上的随意性再现出了他们灵感的偶然性。《恶之花》中几乎所有的诗都以“我”来发言。波德莱尔是一个完全向自己躬身的人。然而这种自我指涉，在他写诗时，几乎从不看向他的那个经验自我。他写关于自我的诗，是将自己看做现代性的受苦者。现代性就如同施加在他身上的魔咒，他所受之苦不仅仅是他自己的。

看到后面选录了阿波利奈尔《地带》，泫然泪下

学的姿势够编一套广播操了

很棒。虽然有人会嫌弃它有些模糊，但仍然很动人。对有些点的把握非常精准。

是不是这样？当代诗歌以不谐和音与反常性，制造了陌生化的张力。它的形式征服了内容，充满侵略性的形式反抗，将意义分裂或消解，催生了面对虚无的勇气。

真的，我想我这辈子可能都看不懂马拉美的诗了。还有一件事情想问问他，您老为什么不去创造一种“马拉美语”呢？PS：写诗歌论文必不可少的好帮手。

现代诗歌离弃了传统意义上的人文主义，离弃了体验（Erlebnis），离弃了柔情，甚至往往离弃了诗人个人的自我。

慢慢看可以看懂耶

书写得很好。但对于作者推崇的“纯诗”的方向，我并不喜欢。那些通篇不知道说什么的诗，读了作者的精心细致的解读，我才发现：原来他也不知道在说什么，只有一种虚无缥缈极其抽象的“运动”。我觉得读这种诗是在吃力不讨好。要欣赏纯粹的抽象形式与运动之美，倒不如去听音乐好了。文字是用来表意的。

弥补阅读空白的书。

书是好书，却不合时宜。

实际方法很难...所谓的多懂一门语言意识到自己的汉语太差无法支撑自身翻译水平大概
就是这书想训诫的...像分析波德莱尔、兰波、马拉美这种，在法语德语中所有格限定语
和汉语顺序基本相反，包括反句法，现代抒情诗削弱动词表达对诗句整体性的敌视，强
化名词被言说者的孤绝及高度张力。马拉美的词语钢琴，夸西莫多的形容词双关语，包
括翁加雷蒂，在转译后原作的双重句法基本很难再现。我现在甚至觉得兰波不如洛特雷
阿蒙是因为文太短和翻译跟不上？？兰波的那种穿插技巧显然在形式上胜过波德莱尔且
没有阳性和阴性句尾的规则结构序列，强烈的放弃严整格律配以那种专制幻想的反常症
候影响法国自由体。而洛的否定性，阻止一切可能贬损并滑向平滑的事物，近似曼陀铃
的琴弦。（拉锯状（scies，法语怪癖），这带来的是：自19世纪下半叶以来的艺术强
制

研究诗歌还是为写作而读？当我读完波特莱尔，兰波，马拉美等人之后，再读这本书，
应当会有更深的理解。我读了这么多年的诗歌，发现要读的越来越多了，并且我读的几
乎都是中译本。要想读尽全部的诗人，可能么？

我真的要大力推荐下这本书，一定要读！这本书给出的现代诗歌在结构上的分野，不仅
存在于诗歌领域，音乐、绘画和哲学上都有。我的很多观点都受其启发。近期待刊的一
篇文章，就是继续分析这种分野的哲学表现，虽然是以阿多诺为切入点的。

一本迟到却仍旧及时的著作

跟它的评分一比，比较失望。一到关键时刻就含糊不清。

要理解现代外国诗歌，这本不可不读。这次回家重新读了一遍，这还是高中一个语文老
师推荐给我的=
=。读了波德莱尔的原作再读清楚很多。不过马拉美的诗两年前读不明白，就算现在配
合原文认真朗读几遍，依然非常难解……现在明白为什么没有译者敢碰马拉美了，语义
上极端晦涩模糊就算了，翻译之后连原本神秘悦耳的音韵都不能保持，这样的阅读会带
来极大的阻滞和挫折感。

当初想买的时候刚好断货，借来看完就忧伤了→_→该出手时还是要出手啊

书评

本书1956年初版，至1966年出修订版，十年内印次竟达九版之多；从版权页可以得知，其后仅德文又有1985、1996两版（印次不论）；至于其他语种的译介，即在世界范围内的传播情况，虽一时没有确切的统计数字，但接受美学创始人姚斯（Hans Robert Jauss）在其《审美经验与文学解释学...

好，我来回答，这样说吧，我们现在老在谈现代主义诗歌，那么我要说，你们所有的问题就是没有进入现代主义。什么是现代主义，我建议大家读一本书，你们所有的问题都在其中，把它读完就明白了。这本书作者叫做胡戈·弗里德里希，一个德国教授写的，出版时间是1955年，题目是《...

這次的討論主要落在一本書和一篇文章：前者是Hugo Friedrich的代表作《現代詩歌的結構——19世紀中期至20世紀中期的抒情詩》；後者是埃涅阿斯學界Duckworth的論文The Architecture of Aeneid。這個題目依照讀書報告而言似乎太大了，大得幾乎很難在不超過3000字的篇幅中...

不可能存在现代诗歌的结构。
没有可预测的诗人和诗，因此没有定律，没有合辙临盆的诗歌的天王星，没有以算诗为业而得善终的开普勒。
有的只是《现代诗歌的结构》的结构。被画的色谱表代替的画的分析，被沉枝上海的结晶代替的海的结构，被德谟克利特的眼珠代替的举世污秽。

-
- 1、诗歌理论竟然这么可读。
 - 2、波德莱尔兰波马拉美等读得太少了，只能被作者的解读牵着鼻子走，但愿他的指引是对的。
 - 3、所谓现代诗歌的结构，其实没有结构；即便有，这结构也是虚指的，指现代诗歌的一些共同之处，一种风格一致性，比如对实物的背离和遗弃，对传统的反叛和摧毁...

摘自《时代阅读》 作者：凌越

“没有你出现，出现的只是额上的一绺头发；但是这头发也以隐喻的方式转化为了一束火焰，这火焰从自身中释放出了一整条燃烧的图像之链；这图像链是这首诗歌的感性事件。”这是从《现代诗歌的结构》一书中随意抽取的一句话，这既是分析又是感...

从幻想到幻想？——现代抒情诗印象（一） “病态的渴使我的血管晦暗。”——兰波
科学、技术、经济浪潮、商品、网络……在赋予我们从来享有过的自由的同时，亦无孔不入地检审着我们身边每一寸空气。检审是一种权力的管理机制，管理着我们的自由。这种对自由的集体式的检...

根本上来说是探究现代性在诗歌中的兴起，这种兴起接续在浪漫主义之后，而源起于波德莱尔。当代诗歌的言说方式是晦暗的，文本中充满着不谐和音，它最终通向一种超验性。这一切的开始在胡戈看来是波德莱尔。他将现代性引入诗歌当中，他证明在现代社会中诗歌存在的可能性，这种可...

在罗马神话中，守卫天门的雅努斯生有两副面孔：一副面向当下，一副面向过去。这一悖谬的姿态吊诡地映射出了某种现代性意识的内部冲突：一方面，现代时刻是纯粹即时与当下即逝的，在当下生活的现代人被迫进入某个未知域，向着未来进行探索创造；另一方面，这种流变中的创造本身...

一团雾，隐隐约约，飘散不定。现代诗的面目是怎样的？似乎在看了这本书之后才让我恍然大悟。也许书并没有解开这团迷雾，并没有条分缕析地清晰地指出其意义。然而，作者说，诗歌就是迷雾，迷雾就是现代诗歌的魅力所在，没有意义，没有现实，没有熟悉。你明白了吗？外国诗歌在此...

弗里德里希在《现代诗歌的结构》中论述20世纪抒情诗时提到了一个观点，20世纪抒情诗中对于现实的处理来自于现实世界的贬值。虽然书中没有系统的讲这个问题，但这是诗歌发展变体中的一个重要表现。
雨果的《克伦威尔》序言中谈及诗歌的发展，“在原始时期，当人在一个刚刚形成的...

“现代诗歌的主体是一种匿名的无定语的被确定者，对他来说，情感的强烈和开放元素都让位于一种隐匿的振荡，而这种振荡面临过于微弱的风险时，他又会被离散性的附加

成分硬化和陌生化。”——胡戈·弗里德里希《现代诗歌的结构》
在阿城零散的作品中，有一组视频，讨论诗...

听了朋友推荐，从卓越网上买到这本书，李双志译，译林版。读到第四章《马拉美》，
文笔才流畅起来。对照前文，猜测是译者跳译的原因。但附录中的诗译得非常漂亮，冲
着这些，也值得一读。当然，如何失眠的话，读前三章，很快就能睡着。

[现代诗歌的结构_下载链接1](#)